

**Liste des manuscrits contenant la traduction néerlandaise des *Vitas Patrum*. Établie par Joost Robbe.**

**A. Der vader boec: traduction flamande des VP2 + quelques vies tirées des VP1 et d'autres œuvres**

Manuscrits complets:

1. Bruxelles, Bibl. royale, 15.134
2. Bruxelles, Bibl. royale, 1405
3. Bruxelles, Bibl. royale, 11.173-77
4. Bruxelles, Bibl. royale, 19.566
5. Den Haag, Koninklijke Bibliotheek, 133 E 5
6. Luik, Bibliotheek van het Groot Seminarie, 6 N 5
7. Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, 8205
8. Wittem, Redemptoristenklooster, 7

Manuscrits sans la traduction des VP2:

9. Stockholm, Kungliga Biblioteket, A 27
10. Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, 31.7 Aug. 4°

Manuscrits avec une autre traduction des VP2:

11. Utrecht, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, 7 N 25
12. Utrecht, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, 5 F 20
13. Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Ser. nov. 248

Manuscrits avec une autre traduction de la Vita Antonii abbatis:

14. Bonn, Universitätsbibliothek, S 2561
15. Deventer, Athenaeumbibliotheek, 101 F 6
16. Den Haag, Koninklijke Bibliotheek, 70 H 5
17. Nijmegen, Stadsarchief, 8

Fragments:

18. Bruxelles, Bibl. royale, 3067-73
19. Bruxelles, Bibl. royale, II 1944
20. Gent, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, 1305 (Macarius)
21. Gent, Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde, sans sign.? (Pachomius)
22. Den Haag, Koninklijke Bibliotheek, 70 E 15
23. Kassel, Landesbibliothek, Ms. theol. fol. 56
24. Nijmegen, Stadsarchief, 8
25. Vaalbeek, Minderbroedersklooster, A 21 (Antonius)

**B. Seconde traduction, contenant la traduction des VP2 et VP8**

27. Utrecht, Bibliotheek van de Rijksuniversiteit, 5 F 10

28. Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Ser. nov. 248

**C. Der vader collacien: traduction flamande des Verba seniorum (VP5 et VP6)**

29. Bruxelles, Bibl. royale, 11.178

30. Bruxelles, Bibl. royale, 1405

31. Bruxelles, Bibl. royale, 2528

32. Leiden, Bibliotheek van de Rijksuniversiteit, Letterk. 1296

33. Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, 8205

**D. Traduction hollandaise des Verba seniorum (VP5 et VP6)**

34. Berlin, Bibliothek der Stiftung Preußischer Kulturbesitz, Ms. germ. quart. 523

35. Berlin, Bibliothek der Stiftung Preußischer Kulturbesitz, Ms. germ. quart. 1571

36. Bonn, Universitätsbibliothek, S 2561

37. Bruxelles, Bibl. royale, 5236

38. Deventer, Athenaeumbibliotheek, 101 F 12

39. Utrecht, Aartsbisschoppelijk Museum, 51

**C. Traduction limbourgeoise des Verba seniorum (VP5 et VP6)**

40. Utrecht, Bibliotheek der Rijksuniversiteit, 5 E 19